

## Barbe Bleue en alsacien



Une voie royale pour le dialecte.  
(Photo DNA)

**L'Elsasser Theater de Raedersdorf s'attaque au *Barbe Bleue* d'Offenbach dont il présente une version loin d'être rasoir !**

Il s'agit incontestablement de sa marque de fabrique : depuis 17 ans, l'Elsasser Theater de Raedersdorf (ETR) s'aventure invariablement dans de nouvelles aventures, de nouveaux défis puisés dans le grand répertoire soigneusement adapté, mis en scène et avant tout traduit en alsacien par Jean-Pierre Acker. Sous la plume de cet ancien instituteur passionné, Cervantès, Molière, Obaldia, Romains, von Kleist ou Johnson ont entre autres trouvé le chemin du théâtre alsacien avec leurs *Don Quichotte*, *Bourgeois gentilhomme*, *Branches de Sassafras*, *Dr Knock*, *Cruche cassée* et *Volpone*. S'aventurant sur les sentiers escarpés d'une originalité culturelle qui ne cède en rien, jamais, à la facilité des boulevards usuels, l'ETR persiste et signe en conviant cette année le *Barbe Bleue* esquissé dans le livret de Jacques Offenbach.

De l'opéra bouffe, la troupe conserve la verve et les couleurs en s'offrant une nouvelle partition décalée afin de livrer un pur divertissement, peignant un grotesque tueur en série trompé par son alchimiste, collectionneur de femmes impénitent autour duquel gravitent quelques truculents personnages aux mœurs légères, et joyeusement fêlés pour la plupart. Multipliant les clins d'œil à la comédie musicale et au cinéma, l'ETR insiste sur le jeu, les attitudes et les regards dans un décor résolument minimaliste mais suffisamment suggestif pour donner toute sa dimension au texte. Et une fois de plus, elle touche au but.

Nicolas Lehr

► Samedis 20 et 27 mars ainsi que vendredi 26 mars à 20 h 30, à la salle des fêtes de Raedersdorf, non loin de Ferrette. Renseignements et réservations sur [www.etr-tar.com](http://www.etr-tar.com) ou au 03 89 40 81 62.